

SCHEUER VOGEL TRAUM

Tonino Guerra in Troisdorf

4. MAI 2025 18 UHR
Kunsthaus Troisdorf



SCHEUER VOGEL TRAUM

Tonino Guerra in Troisdorf

Sonntag, 4. Mai 2025

Kunsthhaus Troisdorf

Mülheimer Str. 23 53840 Troisdorf

Beginn: 18 Uhr | Eintritt frei

Voranmeldung/Reservierung unter [**Guerra2025@t-online.de**](mailto:Guerra2025@t-online.de)

Tonino Guerra, vierundzwanzig Jahre alt, Troisdorf 1943/44, Rheinisches Arbeitslager. Es ist eine dunkle Zeit, Krieg, Angst, Verfolgung und doch auch Leben. Tonino Guerra, der spätere Dichter des europäischen Autorenkinos, nahm genau in diesen Jahren und an diesem Ort seine Anfänge als Lyriker. Seinen romagnolischen Mitgefangenen erzählt er Stegreifgeschichten, lässt in seinem widerspenstigen Dialekt kleine Dorfszenen entstehen – Zaubersprüche gegen die Entwürdigung durch die deutschen Bewacher. Hunger und Entbehrung setzt er die befreiende Kraft der Imagination entgegen. Seine Worte sind nahrhaft wie die heimischen Sonntagsnudeln. Viele dieser „Kritzeleien“, wie Tonino Guerra sie selbst nennt, werden hier erstmals in deutscher Übersetzung präsentiert. Guerras Gedichte und Prosa führen in einer musikalisch-bildhaften Reise zu den unterschiedlichen historischen Schichten der Stadt Troisdorf.

In deutscher und italienischer Sprache und in Romagnol, dem Dialekt von Tonino Guerra und seinem Geburtsort Santarcangelo di Romagna.

Mit

Marco Giorgi / Karin Pfammatter / Oliver Reinhard / Paul Rhee (Trompete)

Text/Regie Friederike Felbeck

Literarische Übersetzung Elsbeth Gut Bozzetti

Video Yves Itzek

Illustrationen Alyona Rutzen

Ein Projekt des Kulturamts der Stadt Troisdorf in Kooperation mit Friederike Felbeck

Gefördert von:

Kultursekretariat Gütersloh und Ministerium für Kultur und Wissenschaft des Landes Nordrhein-Westfalen

www.kunsthhaus-troisdorf.de

www.felbeck.art